



## ¡Alerta! ¡Alerta!

Alerta que caminan los lápices de  
Freire por América Latina

## Próximas actividades

Coordinadora

Feria De Carreras \* 19 De Abril

TERRITORIAL

★ Puntos de Distribución:

Rincón Cultural El Caracol  
Calle 19 No. 4-71 Local 312

Oficina de Estudiantes de  
Historia - UNAL

MINGA DE TRABAJO \* Mayo  
*Huerta Adelita - Kennedy*

Mayor Información:

[cpeducacionpopularenlucha.wordpress.com](http://cpeducacionpopularenlucha.wordpress.com)  
[cpeducacionpopular.enlucha@gmail.com](mailto:cpeducacionpopular.enlucha@gmail.com)



Marzo-Abril

2015

# Educándonos

Órgano de Difusión de la CPEP En Lucha

13

\* //// Edición Especial //// \*



dimensión  
educativa

## Memorias Homenaje

Terceras Jornadas de Educación Popular  
Con el corazón dialogamos. 14 y 15 de noviembre de 2014

Las Jornadas de Educación Popular son un espacio de formación, discusión y difusión de la Educación Popular (en adelante EP) y de las reflexiones y trabajo concreto que desde la CPEP En Lucha hemos hecho. En su primera y segunda versión, las Jornadas abordaron temas como: la sistematización de experiencias, retos y apuestas de la EP, relación de la EP con el género, la filosofía y las ciencias naturales, entre otros. Convirtiéndose en escenarios que no solo nos permitieron avanzar en los debates que tenemos como educadoras populares, sino también hicieron posible el encuentro con otros procesos de EP de la ciudad.

Para esta tercera versión de las Jornadas decidimos agregar un subtítulo que recoge algunas de nuestras apuestas y deseos: "Con el cora-

zón dialogamos". La palabra diálogo es un referente importante, un lugar común de los procesos educativos populares, también lo es, la relación de la razón con el corazón, lo sentipensante. Dialogamos con el corazón porque el diálogo no solo es de saberes, también es de afectos, emociones, creencias, deseos. Dialogamos con el corazón porque la Coordinadora, como espacio de articulación, es un ejercicio sincero de unidad en la diversidad. Dialogamos con el corazón porque quisimos reconocer la labor de dos educadoras populares que nos han acompañado desde siempre y que son un referente cotidiano de nuestras reflexiones y prácticas: Lola Cendales y Germán Mariño, quienes desde su propuesta de diálogo cultural nos ayudaron a entender que "el corazón tiene razones que la razón no conoce". Y finalmente dialogamos con el corazón porque amamos ser educadoras populares y porque creemos que nuestro ejercicio político-pedagógico es la dimensión educativa de los procesos sociales que cambiarán el mundo.

Durante dos días seguidos y en dos espacios diferentes: la Universidad Pedagógica Nacional y la Casa Distrital de la Juventud del barrio Restrepo, nos encontramos alrededor de 60 personas para seguir construyendo con los pies en el territorio, la cabeza en la EP y el diálogo en el corazón. A continuación las reflexiones que se desarrollaron en el Homenaje a la Asociación Dimensión Educativa en el marco de estas Terceras Jornadas de Educación Popular.



# Dimensión Educativa

Dimensión Educativa (en adelante D.E.) es hija de su tiempo, es hija de las dinámicas políticas y sociales de América Latina y es también causa y efecto del surgimiento de la EP en Colombia. Su historia es discontinua y no lineal y está marcada por los cambios que a mediados y finales del siglo pasado agitaron la escena político-social de Latinoamérica y el mundo. Reconstruir la historia de Dimensión, es reconstruir también la historia del resurgimiento de la EP en la década de los sesentas y setentas, es acercarse a entender la forma como la educación de adultos y la EP se desarrollaron en el país.

Esta historia, sin embargo no se ha escrito, vive en los recuerdos de sus fundadoras y en los de las personas y organizaciones que se encontraron con el trabajo de D.E., es por ello que desde la CPEP En Lucha decidimos hacer un pequeño pero muy sentido homenaje a Lola Cendales y Germán Mariño, fundadoras y continuadoras de la labor de Dimensión.

Reconociéndonos como una nueva generación de educadoras populares nos parece importante precisar el trabajo, las reflexiones y aportes que ha hecho D.E. no solo en el campo de la EP sino también en el campo de la investigación social, la sistematización de experiencias y el acompañamiento a organizaciones y procesos sociales, de ahí que el homenaje este dividido en dos partes; el primero es un ejercicio que intenta recoger uno de los aportes que D.E. ha hecho a la investigación social: la Etnografía Acción Participativa y el segundo es un conversatorio con Lola y Germán, quienes nos compartirán algunas reflexiones que les ha dejado ese largo andar por los caminos de la EP.

Para el primer momento se invitó al trabajador social y educador popular Paulo Yesid Álvarez, quien hace parte del Grupo de investigación en Educación Popular y Procesos Comunitarios EnRaizAndo de la Universidad Nacional de Colombia. Sus reflexiones son enton-

ces un primer ejercicio de sistematización de la experiencia de D.E., y tienen la clara intención de reconocer, desde la academia militante, los aportes que Dimensión ha hecho a la investigación social.

## *La Etnografía Acción Participativa*

### *Un legado de Dimensión Educativa en los procesos de transformación social de la Educación Popular*

Después de una presentación general de los lugares desde los que se enuncia esta ponencia (grupo de investigación EnRaizAndo, investigador social, educador popular y participante de organizaciones sociales), el compañero Paulo Álvarez empieza a describirnos y a precisar las etapas por las que ha transcurrido D.E. a saber: a) la década de los 70's y 80's: Origen y trabajo con alfabetización de adultos. Entre el mesianismo y el populismo, b) la crisis del paradigma socialista, los 90's: trabajo con los nuevos movimientos sociales y periodo de re-evaluación, y finalmente c) los 2000, el diálogo con la educación formal y la consolidación de la propuesta Etnografía Acción Participativa.

Paso seguido, y después de este ejercicio de contextualización, Paulo empieza a hablarnos de la propuesta de diálogo cultural que ha desarrollado D.E. y que es resultado del devenir de un conjunto de fisuras que parten de la experiencia alrededor de la EP y de las diferentes etapas históricas de Dimensión. Así, resulta una propuesta que va más allá del mesianismo, el populismo, el paradigma socialista y el diálogo de saberes; reconociendo en cada uno de los sujetos inmersos en los procesos educativos populares, sujetos culturales, con sentimientos, creencias, identidades, deseos, tradiciones y temores con los que es importante dialogar desde lo cultural y lo afectivo. Este es pues uno de los aportes que desde D.E. se hace a la EP, reconocer que existe un sujeto de saberes que es también un sujeto cultural, y es a



partir de este reconocimiento que D.E. se pregunta: ¿cómo conozco a ese sujeto cultural?; qué concepciones de mundo tiene, qué deseos, qué tradiciones, qué emociones?

Para dar respuesta a estas preguntas D.E. establece la importancia de hacer un proceso de investigación previo a los procesos educativos, en últimas es volver sobre la categoría de la educadora como investigadora. Es a partir de ejercicios investigativos que podemos conocer al sujeto cultural y de saberes, a las educandas. La etnografía, la ontogénesis y la iconografía aparecen entonces como herramientas de dicha investigación.

Ahora bien, Paulo nos presenta la propuesta de la Etnografía Acción Participativa (en adelante EAP) ubicando cuatro momentos que le dan forma y fundamento, estos son: la propuesta ético política, sus bases epistemológicas, las herramientas investigativas y, el proceso investigativo. Frente a la propuesta ético política podemos decir que la EAP tiene un elemento transformador que se hace evidente al entender la acción como fin de la investigación, una acción que no solo cambia las condiciones materiales sino que transforma las lecturas de mundo de las participantes. En cuanto a las bases epistemológicas la EAP se nutre y recoge críticamente algunos de los postulados del

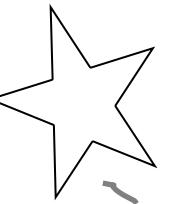


constructivismo al entender el conocimiento como una construcción social y al reconocer en la Zona de Desarrollo Próximo y en la didáctica aportes claves para los procesos educativos. Frente a las herramientas investigativas se hace alusión al uso de los diarios de campo, de la observación participante, la semiología, la iconografía y la ontogénesis. Y finalmente frente al proceso investigativo se dice que la EAP afirma que este proceso debe ser delimitado en tiempo y espacio, que debe tener un equipo que construya la investigación a partir del reconocimiento de las zonas de frontera y debe buscar construir categorías de análisis.

Finalmente, el compañero Paulo presenta algunas reflexiones a manera de conclusión con las que pretende señalar algunos interrogantes y apuestas de las educadoras populares, entre ellas está la idea fuerza de desarrollar espacios de formación que le permitan a estas nuevas generaciones de educadoras populares, ser la dimensión educativa de los procesos de transformación social que tanto necesita el país.



### *Homenaje a la Asociación Dimensión Educativa*



Después de la intervención del compañero Paulo Álvarez se dio paso al conversatorio con dos de las fundadoras de D.E., a continuación algunas de sus reflexiones:

#### *El caso de la revista Aportes de Dimensión Educativa*



Inicia el conversatorio Germán Mariño, aclarando que su intervención y reflexiones giraran en torno a una de las experiencias de D.E.: la revista Aportes y sus 58 números.

La revista Aportes surgió con un objetivo claro: ayudar en la formación de las educadoras populares de la época que no tenían fácil acceso a las publicaciones y textos que se estaban produciendo en América Latina sobre EP y alfabetización de adultos. Germán nos cuenta que una situación particular dio origen a la idea de la revista; después de dictar una conferencia en la Universidad Pedagógica Nacional se acercaron las participantes preguntando insistente por la bibliografía que se había utilizado para la conferencia y dónde podrían encontrarla, la respuesta de Germán era contundente: "esos textos están en nuestras bibliotecas personales". Ante esta situación, y cómo una forma de alimentar el naciente Centro de Documentación de Dimensión, en el mes de abril de 1982 salió a la luz pública el primer número de la Revista Aportes.



En 1982 salió a la luz pública el primer número de la Revista

Germán hace énfasis en que es importante reconocer que los primeros números de la revista reproducían algunos artículos que ya habían sido publicados en otros países de América Latina y que a juicio de las fundadoras de Dimensión eran indispensables para el trabajo educativo popular. Sin embargo y con los años, la revista empezó a reflejar los proyectos y reflexiones propias que D.E. iba desarrollando, cumpliendo con una nueva función: dar lugar a los avances de las investigaciones y trabajos que hacia la asociación. Fue así como la Revista Aportes se convirtió en la voz de Dimensión, sus números reflejaban las discusiones, las temáticas, los proyectos y apuestas de la organización, de ahí que revisar esta producción escrita sea un primer paso para acercarnos a la historia de D.E.

La revisión que hace Germán parte de la revisión de las temáticas generales que se abordaron en los números publicados hasta la fecha, ejercicio que acompaña con un análisis bibliométrico, en donde se precisa cosas como el número de artículos, ensayos, autores, países de referencia, tirajes y ediciones. Germán Mariño identifica algunas categorías en las que se enmarcan las temáticas de las diferentes publicaciones, a saber:

*Educación:* evidentemente la Revista Aportes dedica mucha tinta al tema educativo, tanto así que Germán reconoce que en sus últimos números, Aportes se convirtió en la publicación del equipo de

Educación Básica de D.E. Desde 1982 hasta el 2005 se publicaron en total veintitrés números, que abordaban una gran variedad de temáticas educativas, entre las que se destaca las diferentes ediciones sobre el pensamiento de Paulo Freire, las discusiones con la escuela formal, la sistematización de experiencias educativas como la de las escuelas nocturnas en Bogotá, la pedagogía y la didáctica.

*Investigación:* la revista tiene un total de 10 números dedicados exclusivamente al tema de investigación social, desde 1984 hasta el 2004, a partir de la década de los noventas el tema de la investigación se convierte en uno de los pilares de la Revista y sus temáticas eje giran en torno a la sistematización de experiencias, la investigación acción participativa, la hermenéutica y la investigación etnográfica. El riguroso trabajo que hace Dimensión alrededor del tema investigativo es el que posibilita que la organización pueda asesorar proyectos de diferente índole: institucionales, de cooperación internacional y con organizaciones y movimientos sociales. Es a partir de estas experiencias que Dimensión consolida la propuesta sobre el cómo investigar y sistematizar basada en la EAP.



*Política:* Según Germán esta categoría es la tercera con más ediciones publicadas, teniendo en total cinco números, impresos únicamente a principios de la década de los ochentas y un último número en 1986. Los temas que recoge son variados, y obedecen a las condiciones en las que se encontraba por ese entonces Dimensión, que está en medio de la Guerra Fría y alentada por las luchas Centro Americanas y por el auge de los Movimientos Sociales en muchos países de América Latina y el tercer mundo. De ahí que, tres de las cinco ediciones tengan dedicación casi que exclusiva a la Revolución Sandinista. Es importante en este punto resaltar que los números ubicados en esta categoría no son textos elaborados por Dimensión, todo lo contrario son compilaciones que hace Mario Peresson, Guillermo Segovia y el equipo de educación, de textos escritos por otras personas.

Por tiempo Germán no aborda todas las líneas temáticas de la revista, sin embargo sí reconoce que además de los anteriores se pueden encontrar temáticas relacionadas con la sociología, la historia, la teología, la música, la cultura y el trabajo barrial.

Finalmente Germán afirma que la revista no es una publicación periódica, así como existieron años en los que se publicaron muchos números, como en 1983 con 9 ediciones, también está el caso del año 1989 en donde no hubo ninguna publicación, esta situación se presenta por múltiples razones que tienen que ver con el contexto histórico - es probable que la desilusión que el equipo de Dimensión vivió con la caída del muro de Berlín hiciera mella en su producción escrita -, con los recursos económicos, con los proyectos de la organización, etc. Otro elemento que expone Germán es cómo en la década de los noventas, época en la que Dimensión se reconfigura, se eleva la producción escrita y el número de tirajes



tirajes alcanza su estado mayor con un promedio de 5.500 ejemplares, es también en este tiempo que se produce las primeras reflexiones sobre la investigación acción participativa y la sistematización.

La revista Aportes tiene, según Germán, cifras muy alentadoras respecto a la producción escrita en sus años de existencia, el número total de revistas es de 45 hasta mayo de 1996, esta cifra es altamente significativa pues la gran mayoría de las publicaciones no alcanzan más de 10 números. Ha existido una continuidad de cerca de 16 años, continuidad que le ha permitido a la revista llegar a un público diverso pero que sin duda se formó a partir de los artículos publicados en Aportes, además de hablarle a este público diverso (educadoras populares, estudiantes, militantes, docentes de la escuela formal, instituciones educativas) la revista le hablaba a los procesos sociales y a las organizaciones populares que iban surgiendo en medio de la agitada sociedad colombiana.

➤ *Revista Aportes (1982 -2005)*

## *Diálogo entre generaciones. La experiencia de Lola Cendales*

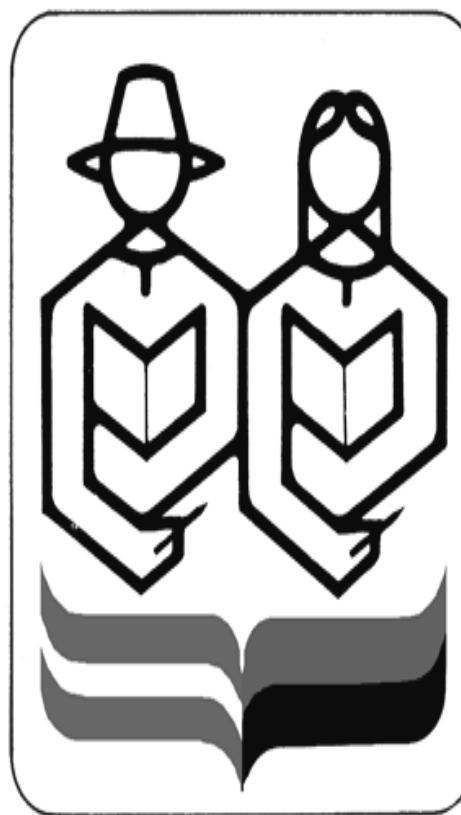


Lola Cendales inicia su intervención reconociendo la importancia del trabajo colectivo en los procesos de formación y transformación. Resalta el hecho de que la CPEP En Lucha sea un proceso que a partir de la articulación intenta cumplir sus propósitos y sueños, e insiste en que D.E. es una expresión de un grupo interdisciplinario que desarrolló varias líneas de trabajo que respondían a diversos intereses, tales como el teatro, la música, el trabajo barrial, la EP y la teología de la liberación.

Lola afirma que el trabajo colectivo de Dimensión se desarrolló a partir de precisar elementos como la población con la que se quería trabajar (adultos analfabetas y adultos que estaban en la primaria básica), temáticas (alfabetización de adultos y educación popular), áreas (teatro, música, teología de la liberación, etc.), y afinidades éticas e ideológicas que hicieron posible el intercambio y la construcción. Con el tiempo D.E. encontró en la intención de la formación otro elemento clave de su trabajo colectivo; la formación no solo de las nuevas generaciones de educadoras populares sino también de líderes sociales, organizaciones de base, militantes de diferentes sectores, entre otros. El primer paso de este ejercicio formador estuvo encaminado a desarrollar cursos y seminarios, con el tiempo la formación se alimentó de ejercicios que intentaban compartir las diversas experiencias de D.E., los elementos conceptuales y las propuestas metodológicas que la asociación iba construyendo.



En este punto Lola nos cuenta una anécdota que tiene que ver con los primeros espacios de formación que desarrolló Dimensión. Después de la experiencia en Nicaragua las fundadoras de la D.E. empiezan a construir materiales que recogían su experiencia en la campaña de alfabetización, Germán diseña el material sobre ciencia y matemáticas, Lola y Mario Peresson diseñan el material de lenguaje. Dentro de los temas que se trabajaban en lenguaje estaba uno que tenía que ver con la historia reciente de Chile y el golpe de Estado del 73 (el material reproducía el último discurso de Salvador Allende en el Palacio de la Moneda).



### **CRUZADA NACIONAL DE ALFABETIZACIÓN**

**héroes y mártires  
por la liberación de Nicaragua.**

**1980**

Con este material Lola empieza a trabajar con adultos de tercero de primaria en un colegio en Bosa, en la primera sesión les pregunta qué conocen de Chile, los adultos hacen referencias a grupos de fútbol como el Colo-Colo y Lola que poco conoce de ligas chilenas empieza a "echarle el cuento de la Unidad Popular y la dictadura". Cuando acaba la sesión Lola reconoce que habían hecho ese material pensando solamente en sus propios intereses y no en el de las educandas. Después de un tiempo se encontró con un profesor que trabajó el texto con estudiantes de décimo y que le había funcionado de maravilla.

Es a partir de esta anécdota que Lola afirma que en la formación hay un elemento clave: el conocimiento de las otras, de ahí que una de las apuestas de las educadoras populares sea la investigación participativa.





La investigación le permite a la educadora conocer a la educanda, saber qué concepciones de mundo tiene, qué sueña, qué desea, cómo piensa y es a partir de ese material que se debe diseñar las propuestas metodológicas. Otro elemento clave que D.E. fue reconociendo en su experiencia es el de contrarrestar la idea del consumo en la formación, el conocimiento no se consume sino se construye, como el carpintero que en su taller construye objetos, artefactos, adminículos. De lo anterior se deriva la apuesta por desarrollar talleres que permitieran construir conocimientos, propuestas, reflexiones, etc. y permaneció por mucho tiempo la idea de que las personas se formaban con el hecho de ir a talleres. Sin embargo la creencia ciega en el tallerismo trajo consigo la reflexión de que la formación necesita de la sistematicidad en el estudio, la formación es rigurosa y es importante hacer estudios sistemáticos que le permitan a la educanda desarrollar sus propias reflexiones.

Para avanzar en el estudio sistemático es importante tener en cuenta tres aspectos fundamentales: a) partir de la realidad inmediata de las participantes del proceso educativo y relacionarla con dinámicas más generales. En sus inicios Dimensión hacia talleres de análisis de coyuntura y análisis de estructura, sin embargo estos análisis no se relacionaban en principio con esa realidad concreta de 

de las educandas, b) procesos constantes y permanentes, la formación tiene que tener una secuencia, un tiempo definido y c) la metacognición como un elemento clave que hace posible la apropiación del proceso por parte de las educandas, reconociendo que participar en un proceso no supone comprenderlo, es importante hacer síntesis parciales que permitan tener miradas generales del proceso.

Finalmente, Lola reconoce que en el ejercicio de la formación el elemento pedagógico es condición de la eficacia política. La reflexión pedagógica no puede concebirse como un agregado en los procesos de educación popular, pues es a partir de ella que podemos dar respuesta a la pregunta por cómo desarrollamos nuestras intencionalidades de transformación. De ahí que sea clave que las educadoras po-



Homenaje a Dimensión Educativa 2014 ////////////////